

英字新聞の読み方－ 8

今回お届けする内容は、英字新聞でよく使われる基本単語についてです。英会話では基本語、つまり名詞や動詞、前置詞などの組み合わせがほとんどです。英文記事でもインフォーマルなフレーズや口語体の文章をよく見かけます。中でも **make, have, get** などの基本動詞は重要な役割を果たしています。たとえば、**make** と **appeal** で「訴える」となり、**get** と **share** で「分け前を得る」となります。簡単な単語、特に動詞とある単語との組み合わせでいろいろな意味を持つことになります。では、代表的な基本動詞、**come, get, give, go, have, make, take, put** などを使った例文を読んでいきましょう。

●COME

1. come face to face : 面談する、面と向かう

This is the first opportunity for the two leaders to **come face to face**.

語い : opportunity 機会、leaders 首脳たち

前から順に訳すと : これは初めての機会だ、二人の首脳にとって面談することは。

2. come into effect : 発効する、成立する

A revision that granted Japan such rights **came into effect** in late 1953, immediately following the deliberations recorded in the newly revealed documents.

語い : revision 改正、granted 与える、rights 権利、deliberations 審議、recorded 記録された、revealed 明らかにされた、documents 文書

前から順に訳すと : 改正は、それは日本に与えた当該の権利の、1953 年末に発効した、新たに明らかにされた文書に記録された審議の直後に。

3. come up with : 用意する、考え出す

Mr. Hatoyama has pledged to **come up with** a plan by the end of this month to relocate the Marine air base and resolve a stubborn problem

語い : pledged 約束した、relocate 移転する、Marine air base 海兵隊の航空基地、

resolve 解決する、a stubborn problem 扱いづらい問題

前から順に訳すと：鳩山氏は、計画を用意することを約束した、今月末までに、海兵隊の航空基地を移転することと扱いづらい問題を解決することなどの。

4. come to a halt : 停止する

After the March 11 earthquake and tsunami, automobile parts orders **came to a halt** and the company's plant was temporarily shut down.

語い： automobile parts orders 自動車部品の注文、the company's plant 本社工場、temporarily 一時的に、shut down 閉鎖した

前から順に訳すと：3月11日の地震と津波の後、自動車部品の注文は停止した、そして本社工場は一時的に閉鎖された。